

Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju

Z a p i s n i k

sa Sjednice Vijeća za međunarodnu kulturnu suradnju Istarske županije – Regione Istriana,
održane dana 16. travnja 2025. godine elektronskim putem (zoom)

Početak Sjednice: u 13:30 sati

Nazočni članovi Vijeća: Kristina Nefat, Iva Ciceran, Gracijano Kešac (predsjednik Vijeća)

Odsutni: Tajana Ujčić, Fabrizio Fioretti, koji su se ispričali zbog neodgovornih obaveza, ali su svoja
mišljenja iznijeli telefonskim putem.

Predsjednik Vijeća otvara Sjednicu i zahvaljuje se ostalim članovima na odazivu.

Dnevni red:

1. Evaluacija zahtjeva prispjelih na Javni poziv od 21. ožujka 2025., za dodjelu dodatnih
financijskih potpora za projekte / programe iz područja kulture u 2025. godini.
2. Pitanja i prijedlozi

Dnevni red se jednoglasno usvaja i pristupa se radu po istome.

Ad. 1.) Evaluacija zahtjeva prispjelih na Javni poziv za dodjelu dodatnih financijskih potpora za projekte
/ programe iz područja kulture u 2025. godini

Javni poziv za dodjelu dodatnih financijskih potpora za projekte / programe iz područja kulture u 2025.
godini raspisan je 21. ožujka 2025. godine. Članovi Vijeća su sve opise dospjelih programa
pravovremeno dobili, tako da su bili upoznati s istima i mogli pravovaljano odlučivati.
Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju razmatralo je 8 programa. To su:

1. Folklorno društvo „Pazin“: Sudjelovanje Folklornog društva „Pazin“ na Međunarodnoj smotri folklor
u Celju (Republika Slovenija) „Od Celja do Žalca“ 2025.
2. Grad Rovinj – Rovinjo: Festival Sete Sois Sete Luas u Rovinju
3. Kulturno-umjetničko društvo „Uljanik“ Pula: Međunarodna smotra folklor
4. Labin Art Express XXI: Female Digital Creativity - Flux
5. Udruga za promicanje stvaralaštva Art Studio: Pomićemo granice 2025.
6. Udruga Router 5.1: Router u Londonu / Presentacija i workshop Router / London
7. Udruga *TradInEtno*: Istarska nedjelja / Domenica Istriana – nastup grupe Veja u sklopu EPK Nova
Gorica
8. Vedran Šilipetar: Vedran Šilipetar – Beyond the screen; izložba digitalne fotografije u galeriji
Baldassare – Poitiers

Programi su razmotreni i ocijenjeni te se na propisanim Obrascima upućuju Vijeću za kulturu Istarske
županije – Regione Istriana na raspravu i odlučivanje.

Po točki 2. nije bilo rasprave.

Sjednica je završila u 14:00 sati.

U Puli, 16. travnja 2025.

Predsjednik Vijeća:

Gracijano Kešac

ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**Upravni odjel za kulturu i zavičajnost – Assessorato cultura e territorialità****OBRAZAC ZA EVALUACIJU PRISPJELIH ZAHTJEVA NA JAVNI POZIV ZA DODJELU DODATNIH FINANCIJSKIH POTPORA ZA PROJEKTE / PROGRAME IZ PODRUČJA KULTURE U 2025. GODINI**

MODULO PER LA VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE PERVENUTE ALL'INVITO PUBBLICO PER L'ASSEGNAZIONE DI SUSSIDI FINANZIARI AGGIUNTIVI PER I PROGETTI / PROGRAMMI NEL CAMPO DELLA CULTURA PER IL 2025

Naziv Kulturnog vijeća / Nome del Consiglio culturale
Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju
Članovi Kulturnog vijeća koji sudjeluju u evaluaciji / Membri del Consiglio culturale che partecipano alla valutazione
Iva Ciceran, Kristina Nefat, Tajana Ujčić, Fabrizio Fioretti, Gracijano Kešac (predsjednik)
Ime predlagatelja / Nome del proponente
Folklorno društvo „Pazin“
Naziv projekta / Nome del progetto proposto
Sudjelovanje Folklornog društva „Pazin“ na Međunarodnoj smotri folkloru u Celju (Republika Slovenija) „Od Celja do Žalca“ 2025.
Evaluacija projekta / Valutazione del progetto
Sudjelovanjem na ovoj značajnoj Međunarodnoj smotri folkloru u Celju, Folklorno društvo „Pazin“ predstaviti će i promovirati narodno blago Istre; pjesme, plesove, običaje i istarsku narodnu nošnju, pa Vijeće smatra kako njihov nastup treba podržati i financijski poduprijeti.
Broj dodijeljenih bodova / Numero di punti assegnati ____ / 100
85
Prijedlozi za financiranje / Proposte per il finanziamento: 1. ne financirati / non finanziare 2. predložena svota za financiranje / importo proposto per il finanziamento : 1.700,00 € Molim da zaokružite brojku ispred Vašeg prijedloga. / Vi prego di accerchiare il numero della Vostra proposta
Ime i potpis predsjednika / predsjednice Kulturnog vijeća / Nome e firma del / della presidente del Consiglio culturale /
Gracijano Kešac 
Odobrena sredstva za financiranje od Istarske županije – Regione Istriana / Mezzi approvati per il finanziamento dalla Regione Istriana
1.700,00 €

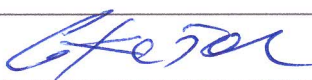
ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA
Upravni odjel za kulturu i zavičajnost – Assessorato cultura e territorialità
OBRAZAC ZA EVALUACIJU PRISPJELIH ZAHTJEVA NA JAVNI POZIV ZA DODJELU DODATNIH FINANCIJSKIH POTPORA ZA PROJEKTE / PROGRAME IZ PODRUČJA KULTURE U 2025. GODINI

MODULO PER LA VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE PERVENUTE ALL'INVITO PUBBLICO PER L'ASSEGNAZIONE DI SUSSIDI FINANZIARI AGGIUNTIVI PER I PROGETTI / PROGRAMMI NEL CAMPO DELLA CULTURA PER IL 2025

Naziv Kulturnog vijeća / Nome del Consiglio culturale
Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju
Članovi Kulturnog vijeća koji sudjeluju u evaluaciji / Membri del Consiglio culturale che partecipano alla valutazione
Iva Ciceran, Kristina Nefat, Tajana Ujčić, Fabrizio Fioretti, Gracijano Kešac (predsjednik)
Ime predlagatelja / Nome del proponente
Grad Rovinj – Rovigno
Naziv projekta / Nome del progetto proposto
Festival Sete Sois Sete Luas u Rovinju
Evaluacija projekta / Valutazione del progetto
Sada već dugovječni Festival Sete Sois Sete Luas, u više od 30 godina svoga postojanja, promovira mediteransku popularnu glazbu i kulturu, multikulturalnost i kulturnu suradnju. I u 2025. godini, na njemu će nastupiti prestižni glazbenici iz Francuske, Italije, Portugala, Capo Verde, Brazila i iz Hrvatske. Vijeće podržava ovaj projekt i predlaže ga za financiranje.
Broj dodijeljenih bodova / Numero di punti assegnati ____ / 100
86
Prijedlozi za financiranje / Proposte per il finanziamento: 1. ne financirati / non finanziare 2. predložena svota za financiranje / importo proposto per il finanziamento : 7.312,50 € Molim da zaokružite brojku ispred Vašeg prijedloga. / Vi prego di accerchiare il numero della Vostra proposta
Ime i potpis predsjednika / predsjednice Kulturnog vijeća / Nome e firma del / della presidente del Consiglio culturale /
Gracijano Kešac 
Odobrena sredstva za financiranje od Istarske županije – Regione Istriana / Mezzi approvati per il finanziamento dalla Regione Istriana
7.312,50 €

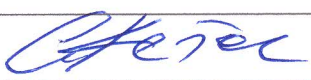
ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**Upravni odjel za kulturu i zavičajnost – Assessorato cultura e territorialità****OBRAZAC ZA EVALUACIJU PRISPJELIH ZAHTJEVA NA JAVNI POZIV ZA DODJELU DODATNIH FINANCIJSKIH POTPORA ZA PROJEKTE / PROGRAME IZ PODRUČJA KULTURE U 2025. GODINI**

MODULO PER LA VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE PERVENUTE ALL'INVITO PUBBLICO PER L'ASSEGNAZIONE DI SUSSIDI FINANZIARI AGGIUNTIVI PER I PROGETTI / PROGRAMMI NEL CAMPO DELLA CULTURA PER IL 2025

Naziv Kulturnog vijeća / Nome del Consiglio culturale
Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju
Članovi Kulturnog vijeća koji sudjeluju u evaluaciji / Membri del Consiglio culturale che partecipano alla valutazione
Iva Ciceran, Kristina Nefat, Tajana Ujčić, Fabrizio Fioretti, Gracijano Kešac (predsjednik)
Ime predlagatelja / Nome del proponente
Kulturno-umjetničko društvo „Uljanik“ Pula
Naziv projekta / Nome del progetto proposto
Međunarodna smotra folklor
Evaluacija projekta / Valutazione del progetto
Sudjelovanjem na ovoj značajnoj Međunarodnoj smotri folklor u Kadzilu (Poljska), Kulturno-umjetničko društvo „Uljanik“ predstaviti će i promovirati, kroz nastup svojih pjevača, svirača i plesača, narodno blago Istre; pjesme, plesove, običaje i istarsku narodnu nošnju, pa Vijeće smatra kako njihov nastup treba podržati i financijski poduprijeti.
Broj dodijeljenih bodova / Numero di punti assegnati ____ / 100
85
Prijedlozi za financiranje / Proposte per il finanziamento: 1. ne financirati / non finanziare 2. predložena svota za financiranje / importo proposto per il finanziamento : 2.000,00 € Molim da zaokružite brojku ispred Vašeg prijedloga. / Vi prego di accerchiare il numero della Vostra proposta
Ime i potpis predsjednika / predsjednice Kulturnog vijeća / Nome e firma del / della presidente del Consiglio culturale /
Gracijano Kešac 
Odobrena sredstva za financiranje od Istarske županije – Regione Istriana / Mezzi approvati per il finanziamento dalla Regione Istriana
2.000,00 €

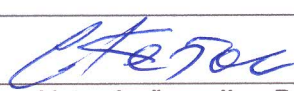
ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**Upravni odjel za kulturu i zavičajnost – Assessorato cultura e territorialità****OBRAZAC ZA EVALUACIJU PRISPJELIH ZAHTJEVA NA JAVNI POZIV ZA DODJELU DODATNIH FINANCIJSKIH POTPORA ZA PROJEKTE / PROGRAME IZ PODRUČJA KULTURE U 2025. GODINI**

MODULO PER LA VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE PERVENUTE ALL'INVITO PUBBLICO PER L'ASSEGNAZIONE DI SUSSIDI FINANZIARI AGGIUNTIVI PER I PROGETTI / PROGRAMMI NEL CAMPO DELLA CULTURA PER IL 2025

Naziv Kulturnog vijeća / Nome del Consiglio culturale
Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju
Članovi Kulturnog vijeća koji sudjeluju u evaluaciji / Membri del Consiglio culturale che partecipano alla valutazione
Iva Ciceran, Kristina Nefat, Tajana Ujčić, Fabrizio Fioretti, Gracijano Kešac (predsjednik)
Ime predlagatelja / Nome del proponente
Labin Art Express XXI
Naziv projekta / Nome del progetto proposto
Female Digital Creativity – Flux
Evaluacija projekta / Valutazione del progetto
S obzirom na široko zasnovanu suradnju s partnerima iz Hrvatske, Slovenije i Italije, kao i temu projekta, koji tematizira rodnu ravnopravnost i stavlja u fokus žene – umjetnice, Vijeće podržava ovaj program, ali ne prihvaća njegovo financiranje u obimu u kojem to traži predlagatelj, već isključivo onaj dio, gdje se traže honorari za kustosa i voditelja projekta, dok neprihvatljivim smatra financiranje administrativnih, režijskih i knjigovodstvenih troškova.
Broj dodijeljenih bodova / Numero di punti assegnati ____ / 100
81
Prijedlozi za financiranje / Proposte per il finanziamento: 1. ne financirati / non finanziare 2. predložena svota za financiranje / importo proposto per il finanziamento : 1.500,00 € Molim da zaokružite brojku ispred Vašeg prijedloga. / Vi prego di accerchiare il numero della Vostra proposta
Ime i potpis predsjednika / predsjednice Kulturnog vijeća / Nome e firma del / della presidente del Consiglio culturale /
Gracijano Kešac 
Odobrena sredstva za financiranje od Istarske županije – Regione Istriana / Mezzi approvati per il finanziamento dalla Regione Istriana
1.500,00 €

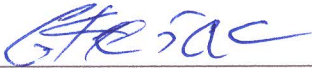
ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**Upravni odjel za kulturu i zavičajnost – Assessorato cultura e territorialità****OBRAZAC ZA EVALUACIJU PRISPJELIH ZAHTJEVA NA JAVNI POZIV ZA DODJELU DODATNIH FINANCIJSKIH POTPORA ZA PROJEKTE / PROGRAME IZ PODRUČJA KULTURE U 2025. GODINI**

MODULO PER LA VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE PERVENUTE ALL'INVITO PUBBLICO PER L'ASSEGNAZIONE DI SUSSIDI FINANZIARI AGGIUNTIVI PER I PROGETTI / PROGRAMMI NEL CAMPO DELLA CULTURA PER IL 2025

Naziv Kulturnog vijeća / Nome del Consiglio culturale
Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju
Članovi Kulturnog vijeća koji sudjeluju u evaluaciji / Membri del Consiglio culturale che partecipano alla valutazione
Iva Ciceran, Kristina Nefat, Tajana Ujčić, Fabrizio Fioretti, Gracijano Kešac (predsjednik)
Ime predlagatelja / Nome del proponente
Udruga Router 5.1
Naziv projekta / Nome del progetto proposto
Router u Londonu / Presentazione e workshop Router / London
Evaluacija projekta / Valutazione del progetto
Iza projekta Router u Londonu / Presentazione e workshop Router / London stoji Udruga Router 5.1 i njena predsjednica, afirmirana likovna umjetnica Roberta Weisman Nagy. Udruga djeluje u sferi obrazovanja, na području vizualnih umjetnosti i kulture, a njezina djelatnost predstavlja vaninstitucionalni oblik obrazovanja za mlade. Prije svega, radi ove edukativne komponente, Vijeće smatra kako rad Udruge Router 5.1 treba podržati i sufinancirati.
Broj dodijeljenih bodova / Numero di punti assegnati ____ / 100
87
Prijedlozi za financiranje / Proposte per il finanziamento: 1. ne financirati / non finanziare 2. predložena svota za financiranje / importo proposto per il finanziamento : 2.000,00 € Molim da zaokružite brojku ispred Vašeg prijedloga. / Vi prego di accerchiare il numero della Vostra proposta
Ime i potpis predsjednika / predsjednice Kulturnog vijeća / Nome e firma del / della presidente del Consiglio culturale /
Gracijano Kešac 
Odobrena sredstva za financiranje od Istarske županije – Regione Istriana / Mezzi approvati per il finanziamento dalla Regione Istriana
2.000,00 €

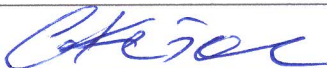
ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**Upravni odjel za kulturu i zavičajnost – Assessorato cultura e territorialità****OBRAZAC ZA EVALUACIJU PRISPJELIH ZAHTJEVA NA JAVNI POZIV ZA DODJELU DODATNIH FINANCIJSKIH POTPORA ZA PROJEKTE / PROGRAME IZ PODRUČJA KULTURE U 2025. GODINI**

MODULO PER LA VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE PERVENUTE ALL'INVITO PUBBLICO PER L'ASSEGNAZIONE DI SUSSIDI FINANZIARI AGGIUNTIVI PER I PROGETTI / PROGRAMMI NEL CAMPO DELLA CULTURA PER IL 2025

Naziv Kulturnog vijeća / Nome del Consiglio culturale
Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju
Članovi Kulturnog vijeća koji sudjeluju u evaluaciji / Membri del Consiglio culturale che partecipano alla valutazione
Iva Ciceran, Kristina Nefat, Tajana Ujčić, Fabrizio Fioretti, Gracijano Kešac (predsjednik)
Ime predlagatelja / Nome del proponente
Vedran Šilipetar
Naziv projekta / Nome del progetto proposto
Vedran Šilipetar – Beyond the screen; izložba digitalne fotografije u galeriji Baldassare – Poitiers
Evaluacija projekta / Valutazione del progetto
Svestrani pulski umjetnik – slikar, glazbenik, strip-crtac Vedran Šilipetar, sa svojim novim radovima iz ciklusa digitalne grafike, gostuje u galeriji Baldassare u Poitiersu, Francuska. Motivima Mediterana te istarske flore i faune, ovaj umjetnik predstavlja svoj zavičaj – Pulu i Istru, a pridonosi i kulturnoj suradnji Hrvatske i Francuske, pa Vijeće predlaže da se gostovanje njegove izložbe u Poitiersu i financijski podupre.
Broj dodijeljenih bodova / Numero di punti assegnati ____ / 100
87
Prijedlozi za financiranje / Proposte per il finanziamento: 1. ne financirati / non finanziare 2. predložena svota za financiranje / importo proposto per il finanziamento : 1.500,00 € Molim da zaokružite brojku ispred Vašeg prijedloga. / Vi prego di accerchiare il numero della Vostra proposta
Ime i potpis predsjednika / predsjednice Kulturnog vijeća / Nome e firma del / della presidente del Consiglio culturale /
Gracijano Kešac 
Odobrena sredstva za financiranje od Istarske županije – Regione Istriana / Mezzi approvati per il finanziamento dalla Regione Istriana
1.500,00 €

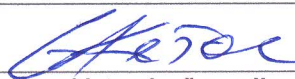
ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**Upravni odjel za kulturu i zavičajnost – Assessorato cultura e territorialità****OBRAZAC ZA EVALUACIJU PRISPJELIH ZAHTJEVA NA JAVNI POZIV ZA DODJELU DODATNIH FINANCIJSKIH POTPORA ZA PROJEKTE / PROGRAME IZ PODRUČJA KULTURE U 2025. GODINI**

MODULO PER LA VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE PERVENUTE ALL'INVITO PUBBLICO PER L'ASSEGNAZIONE DI SUSSIDI FINANZIARI AGGIUNTIVI PER I PROGETTI / PROGRAMMI NEL CAMPO DELLA CULTURA PER IL 2025

Naziv Kulturnog vijeća / Nome del Consiglio culturale
Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju
Članovi Kulturnog vijeća koji sudjeluju u evaluaciji / Membri del Consiglio culturale che partecipano alla valutazione
Iva Ciceran, Kristina Nefat, Tajana Ujčić, Fabrizio Fioretti, Gracijano Kešac (predsjednik)
Ime predlagatelja / Nome del proponente
Udruga TradInEtno
Naziv projekta / Nome del progetto proposto
Istarska nedjelja / Domenica Istriana – nastup grupe Veja u sklopu EPK Nova Gorica
Evaluacija projekta / Valutazione del progetto
Grupa Veja iz Pazina jedan je od najznačajnijih hrvatskih glazbenih izvođača etno-word glazbe. U ovom je slučaju riječ o istarskoj tradicijskoj glazbi, koju grupa Veja izvodi i afirmira na festivalima etno glazbe u Hrvatskoj i u inozemstvu. Jedan od takvih nastupa je i koncert Veje na EPK Nova Gorica – Gorizia. Vijeće smatra kako je koncert Veje na EPK izuzetno značajan za afirmaciju istarske tradicijske glazbe te kako ovaj program treba podržati i sufinancirati.
Broj dodijeljenih bodova / Numero di punti assegnati ____ / 100
88
Prijedlozi za financiranje / Proposte per il finanziamento: 1. ne financirati / non finanziare 2. predložena svota za financiranje / importo proposto per il finanziamento : 2.260,00 € Molim da zaokružite brojku ispred Vašeg prijedloga. / Vi prego di accerchiare il numero della Vostra proposta
Ime i potpis predsjednika / predsjednice Kulturnog vijeća / Nome e firma del / della presidente del Consiglio culturale /
Gracijano Kešac 
Odobrena sredstva za financiranje od Istarske županije – Regione Istriana / Mezzi approvati per il finanziamento dalla Regione Istriana
2.260,00 €

ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA**Upravni odjel za kulturu i zavičajnost – Assessorato cultura e territorialità****OBRAZAC ZA EVALUACIJU PRISPJELIH ZAHTJEVA NA JAVNI POZIV ZA DODJELU DODATNIH FINANCIJSKIH POTPORA ZA PROJEKTE / PROGRAME IZ PODRUČJA KULTURE U 2025. GODINI**

MODULO PER LA VALUTAZIONE DELLE RICHIESTE PERVENUTE ALL'INVITO PUBBLICO PER L'ASSEGNAZIONE DI SUSSIDI FINANZIARI AGGIUNTIVI PER I PROGETTI / PROGRAMMI NEL CAMPO DELLA CULTURA PER IL 2025

Naziv Kulturnog vijeća / Nome del Consiglio culturale
Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju
Članovi Kulturnog vijeća koji sudjeluju u evaluaciji / Membri del Consiglio culturale che partecipano alla valutazione
Iva Ciceran, Kristina Nefat, Tajana Ujčić, Fabrizio Fioretti, Gracijano Kešac (predsjednik)
Ime predlagatelja / Nome del proponente
Udruga za promicanje stvaralaštva Art Studio
Naziv projekta / Nome del progetto proposto
Pomićemo granice 2025.
Evaluacija projekta / Valutazione del progetto
Nakon što je Udruga Art studio 2024. godine gostovala u Beogradu i u Novom Sadu s izložbom „Osjećaji“, sada se publici u Srbiji predstavlja s izložbom „72 kadra“, i to u poznatoj beogradskoj Galeriji 73 i u Kulturnom centru „Mija Aleksić“ u Gornjem Milanovcu. Izložba „72 kadra“ tematizira Filmski festival u Puli, pa je to u punom smislu projekt koji i produkcijski i tematski predstavlja pulsku i istarsku kulturu te ga je potrebno podržati.
Broj dodijeljenih bodova / Numero di punti assegnati ____ / 100
85
Prijedlozi za financiranje / Proposte per il finanziamento: 1. ne financirati / non finanziare 2. predložena svota za financiranje / importo proposto per il finanziamento : 2.500,00 € Molim da zaokružite brojku ispred Vašeg prijedloga. / Vi prego di accerchiare il numero della Vostra proposta
Ime i potpis predsjednika / predsjednice Kulturnog vijeća / Nome e firma del / della presidente del Consiglio culturale /
Gracijano Kešac 
Odobrena sredstva za financiranje od Istarske županije – Regione Istriana / Mezzi approvati per il finanziamento dalla Regione Istriana
2.500,00 €